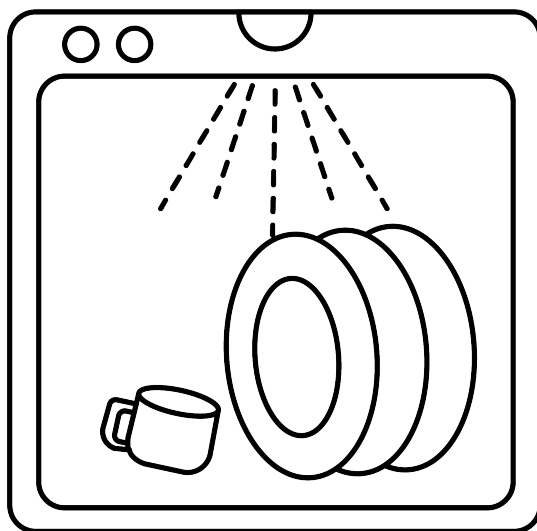


Dishwasher

User's Manual



AFWASMACHINE BW 310/312**Gebruiks- en installatiehandleiding****LAVE-VAISSELLE BW 310/312****Notice d'utilisation****GESCHIRRSPÜLAUTOMAT BW 310/312 Bedienungs- und Installationsanleitung**

Lees deze instructies eerst grondig door, zodat u uw afwasmachine op de juiste manier kunt gebruiken en onderhouden.

Lisez attentivement cette notice afin de bien vous familiariser avec votre lave-vaisselle.

Bitte die Anleitung zuerst genau lesen; dann werden Sie wissen, wie Sie Ihren Geschirrspülautomaten richtig bedienen und warten sollen.

Inhoud**(NL)**

Algemene raadgevingen,	2
Uitpakken, beschadiging tijdens vervoer	2-3
Beschrijving	2
Eerste kennismaking met uw afwasmachine	4
Hoe loopt een Normale was	4
Programmatabel	4
Afwasmiddel, glansspoelmiddel	5
Zo vult u de afwasmachine	5
Waterontharder	6
Onderhoud	7
Aanpassen van de schopplaat	7
Bevestigen van de afwerkplaat	8
Veiligheid	8
Wat te doen bij storingen	8
Garantie, service, reserve-onderdelen	8
Accessoires	8
Installatie	9-11
Technische gegevens	11

Table des matières**(FR)**

Généralités, déballage, contrôle des	12
dégâts éventuels en cours de transport	12-13
Description	12
Familiarisez-vous avec votre lave-vaisselle	14
Comment exécuter un programme normal	14
Programmes	14
Produit de lavage, produit de rinçage	15
Chargement du lave-vaisselle	15
Adoucisseur	16
Entretien et nettoyage	17
Réglage du bandeau inférieur. Montage du	17
panneau d'habillage	18
Sécurité	18
Que faire en cas d'anomalie de	18
fonctionnement	18
Recherche des pannes, garantie, service	19-21
après-vente	21
Installation	21
Caractéristiques techniques	21

Inhalt**(DE)**

Allgemeine Hinweise,	22
Auspacken, Transportschäden	22-23
Beschreibung	22
Lernen Sie Ihren Geschirrspülautomaten	24
kennen	24
Bedienung bei Normalprogramm	24
Programmübersicht	24
Spülmittel, Klarspülmittel	25
Füllen des Geschirrspülautomaten	25
Wasserenthärter	26
Pflege und Reinigung	27
Anpassung von Sockel und Dekor	28
Zur Sicherheit	28
Falls ein Fehler auftritt	28
Garantie, Kundendienst, Ersatzteile	28
Sonderzubehör	31
Technische Daten	29-31
Installation	29-31

Algemene toepassing

Deze afwasmachine is ontwikkeld voor zuiver huishoudelijk gebruik.

UITPAKKEN

Inspecteer het apparaat om u ervan te verzekeren dat er geen beschadigingen zijn.

Lees deze instructies eerst grondig door, zodat u uw afwasmachine op de juiste manier kunt gebruiken en onderhouden.

BESCHRIJVING, (zie overzichtstekening)

Bedieningspaneel

1. Bedieningspaneel
2. Deurvergrendeling met veiligheidspal voor kinderen
3. Symboollampjes, die de programmaprocedure aanduiden
4. Aan/Uit-schakelaar
5. Instellen temperatuur (55° of 65°C)
6. Instellen drogen met of zonder warme lucht
7. Instellen programma
8. Openen van de deur

Binnenin

11. Bovenste serviesrek
12. Kopjesrek
13. Steun voor glazen, enzovoort
14. Onderste serviesrek
15. Bestekmandje
16. Verstellen bovenrek
17. Huls waterinlaat
18. Afwasmiddelbakje
19. Reservoir glansspoelmiddel
20. Peil van het glansspoelmiddel
21. Bovenste sproeiarm
22. Onderste sproeiarm
23. Grove filter
24. Fijne filter
25. Waterontharder (op sommige modellen)
26. Instellen waterontharder

Installatie

30. Afvoer op de stankafsluiter
31. Afvoer op de afvoerpijp
32. Afsluitklep
33. Aanpassen van de afmetingen
34. Installatie onder de gootsteen
35. Onderlaag

Eerste kennismaking met uw afwasmachine

Aan/Uit-schakelaar 4

Schakelt de stroomtoevoer naar het bedieningspaneel uit. Dient aan te zijn, omdat dan het veiligheidssysteem in

BESCHADIGING TIJDENS VERVOER

Beschadigingen die tijdens het vervoer zijn ontstaan, dienen binnen zeven dagen bij de transporteur te worden gemeld.

werking is. Om alle stroomtoevoer uit te schakelen, trekt u de stekker uit het contact.

Deurvergrendeling 2, 8

De deur is voorzien van een veiligheidspal voor kinderen. Als u de deur wilt openen, schuift u de pal in de uitsparing naar rechts, waarna u de pal naar boven drukt. U kunt de pal ook loskoppelen door de schroef in de rode plaat op de bovenrand van de deur los te draaien (zie afbeelding). U kunt de pal dan omhoogdrukken zonder deze eerst naar rechts te schuiven.

Drogen en borden warmen 6

Wanneer de verwarming wordt ingeschakeld tijdens de droogperiode, neemt het energieverbruik ook gedurende de laatste spoeling toe. Voor het drogen van de afwas is de restwarmte meestal voldoende (verwarming uitgeschakeld). Open de deur dan op een kier. Druk op de knop om de verwarming uit te schakelen.

Temperatuurregelaar 5

Kies voor de afwas en het laatste spoelwater 55° of 65°. Kies 55° door de knop in te drukken.

Programmakeuze 7

Kies het gewenste afwasprogramma in het programma-tabel.

Programmasymbolen 3

De symbolen worden verlicht en tonen welk stadium het afwasprogramma heeft bereikt.

Afwasmiddelbakje 18

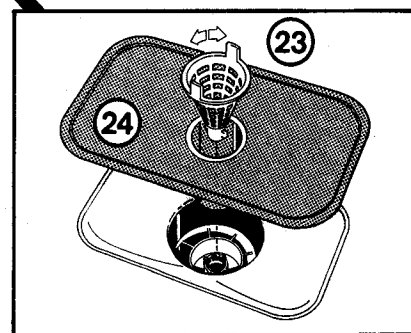
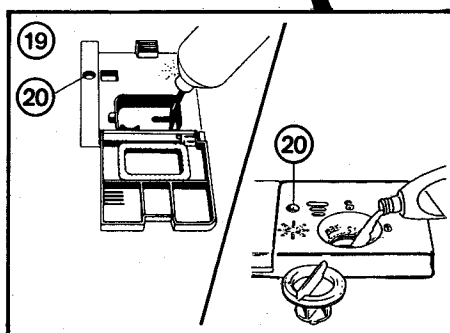
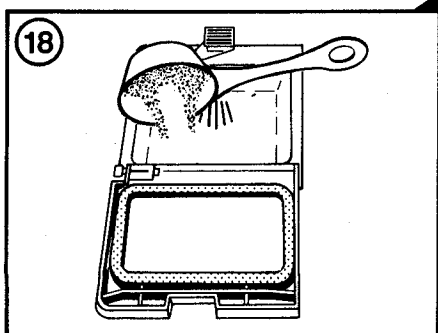
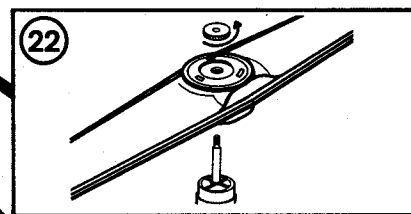
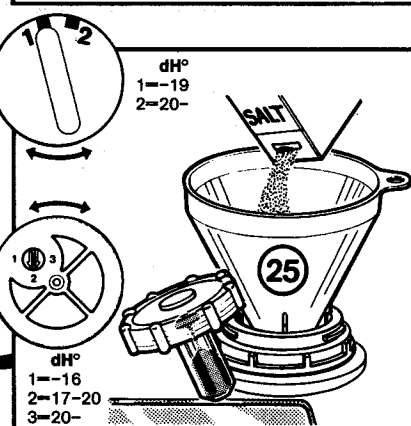
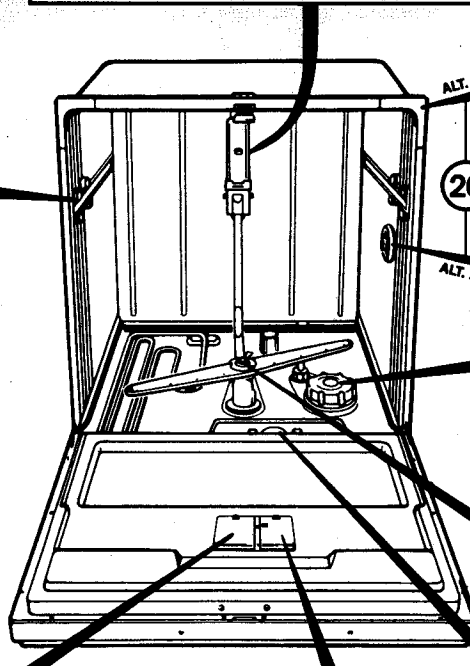
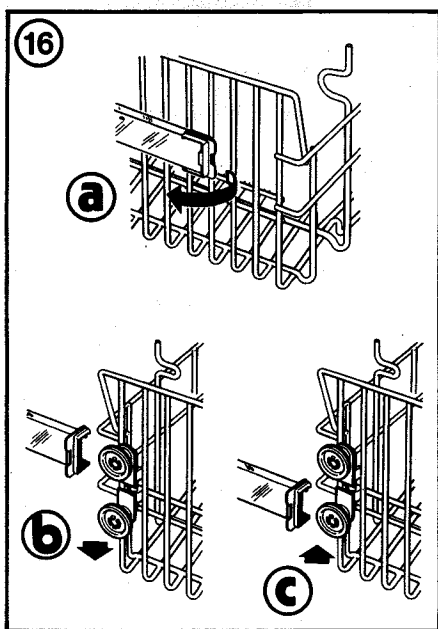
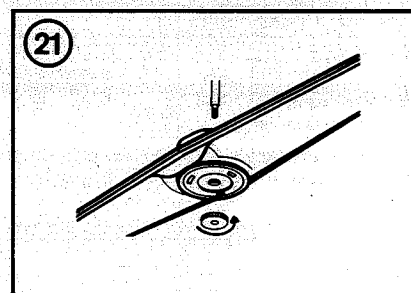
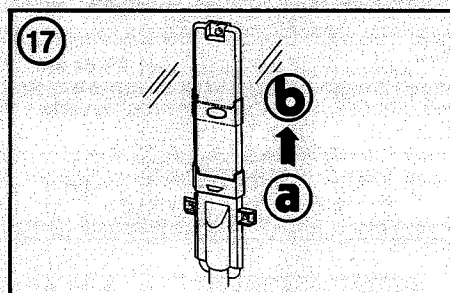
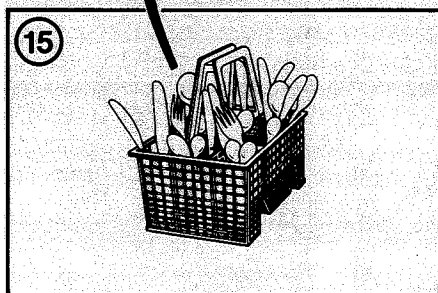
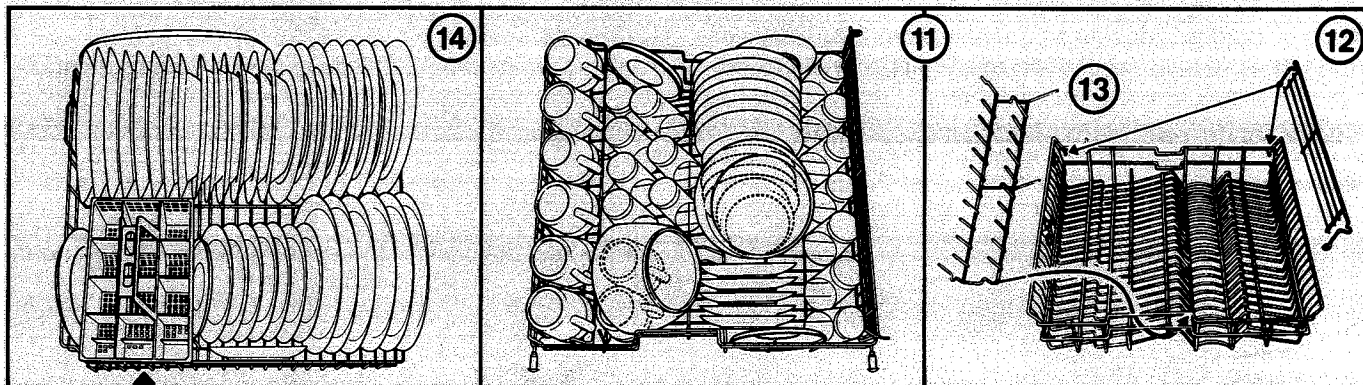
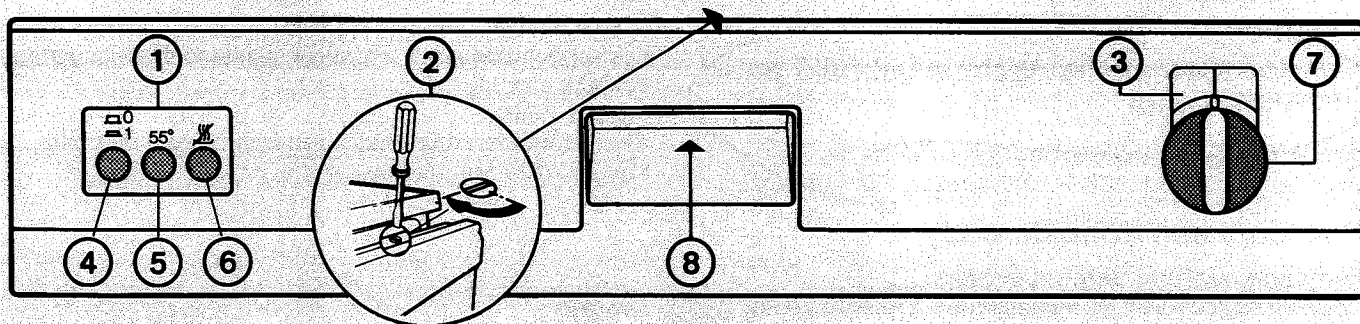
Vul het bakje in de deur met afwasmiddel en volg de doseraanwijzingen op de verpakking. Voorwasmiddel is zelden noodzakelijk, maar dient in dat geval direct aan de binnenkant van de deur gestrooid te worden.

Glansspoelmiddelreservoir 19

De kleur van de klep van de verdeler verbleekt wanneer u spoelmiddel moet bijvullen. Vul het reservoir tot u de vloeistof kunt zien (het symbool gaat niet uit voor u ongeveer 80 ml hebt toegevoegd). Het reservoir heeft een inhoud van 110 ml, wat voldoende is voor 16-40 afwasbeurten, afhankelijk van de ingestelde dosering. De hoeveelheid glansspoelmiddel per afwasbeurt kan aan de hardheid van het water worden aangepast volgens de schaalverdeling die in het reservoir te zien is. Bij levering is een minimumdosering ingesteld (gemiddelde hardheid). U kunt desgewenst een grotere dosering instellen op de schaal. Kies de minimumstand voor zachter water en verhoog al naar gelang de bestaande behoefte.

Start

Draai de knop 7 met de klok mee to het symbool van het gewenste afwasprogramma recht in venster 3 staat. De knop volgt het gehele programma en stopt na de laatste spoeling.



Hoe u uw afwasmachine gebruikt en onderhoudt

Hoe loopt een Normale was

Een samenvatting van het proces:

Open de deur en trek de rekken naar u toe. Haal zo nodig het bestekmandje eruit. Verwijder grove etensresten en plaats de borden in de rekken. Zet het bestek in het mandje en plaats dit vooraan in het onderrek. Schuif de rekken in de

afwasmachine, voeg afwasmiddel en (de eerste keer) glansspoelmiddel toe en vergeet niet het afwasmiddelbakje te sluiten.

Sluit de deur.

Kies de temperatuur en desgewenst drogen met hitte.

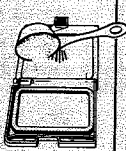
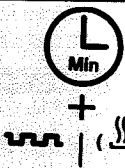
Kies Normaalprogramma ().

Drogen

Open de deur op een kier na de afwas. Het drogen gaat dan aanzienlijk sneller.

In de volgende tabel ziet u de andere afwasprogramma's.

PROGRAMMATABEL AFWASMACHINE BW 310

PROGRAMMA'S	INHOUD	55°	55° 65°	55° 65°						
Geschikt voor	Start-positie									
Afspoelen Verdient aanbeveling als de afwas een tijd zal blijven staan								5	5	
Intensieve afwas Erg vuile vaat. Afwas van pannen						Op de deur + In bakje	55° 65° Alt.		19 (21)	32
Normaal afwas Normaal vuile vaat						In bakje	55° 65° Alt.		19 (21)	31
Zuinige afwas Minder vuile vaat	E					In bakje	55° 65° Alt.		14 (16)	24
Snelle afwas Kleine hoeveelheid, weinig vuile vaat						In bakje	55° 65° Alt.		13 (15)	17
Borden warmen							55° 65° Alt.		5 (7)	22
 = Afspoelen	 = Voorwassen	 = Voorspoelen	 = Spoelen	 = Spoelen met opwarming en glansspoelmiddel	 = Drogen met of zonder warme lucht	Drogen zonder warme lucht geeft een lager energieverbruik				

* Adviestemperatuur onderstreept

Afwasmiddel 18

Gebruik alleen speciale machine-afwasmiddelen, aangezien andere soorten zeep te veel gaan schuimen en defecten kunnen veroorzaken.

MACHINE-AFWASMIDDELEN ZIJN GEVAARLIJK

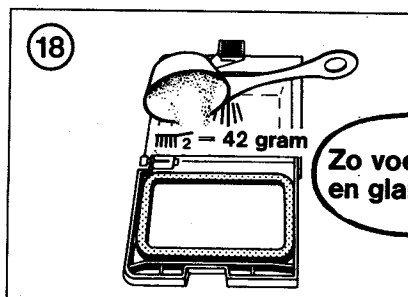
Laat personen die machine-afwasmiddel hebben binnengekregen onmiddellijk 1 of 2 glazen melk of water drinken. Probeer niet hen te laten braken, maar ga naar de dokter of het ziekenhuis.

Wanneer machine-afwasmiddel in de ogen komt, deze direct uitspoelen met veel water.

Houd machine-afwasmiddel buiten bereik van kinderen.

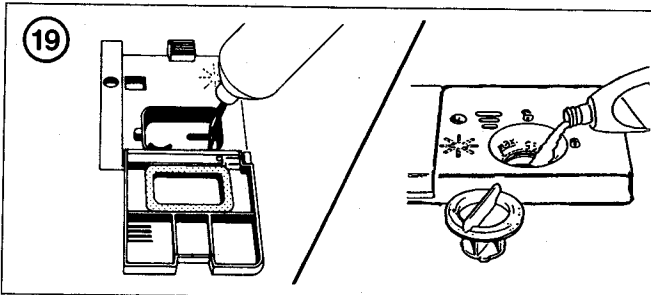
Glansspoelmiddel 19

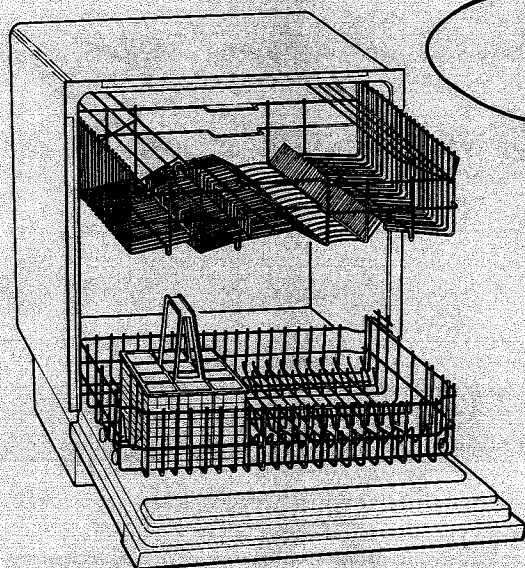
Een glansspoelmiddel maakt uw borden schoner en zorgt ervoor dat het water er sneller afloopt zodat ze eerder droog zijn. Te veel glansspoelmiddel kan strepen op de vaat veroorzaken. Volg de doseeraanwijzingen op de verpakking.



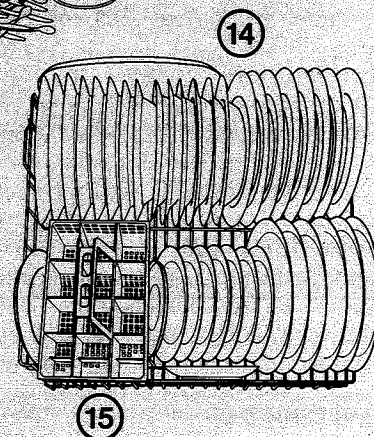
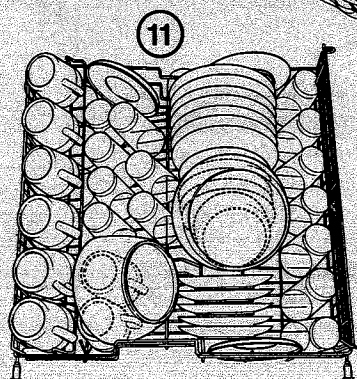
Zo voegt u afwasmiddel en glansspoelmiddel toe

Het bakje sluiten.





Zo vult u de
afwasmachine



Bovenrek 11

Het bovenrek is voor kop-en-schotels, glaswerk, schaal-
tjes, lange messen, houten lepels en dergelijke. Plaats kop-
jes en glaswerk ondersteboven in de rekken. Zet diepe bor-
den schuin, zodat het water er gemakkelijk kan aflopen.
Het extra kopjesrek is verplaatsbaar (sommige modellen
hebben twee kopjesrekken).

Het bovenrek heeft een lage en een hoge stand om plaats
te maken voor grote borden in het boven- of onderrek. Wij-
zigen van de stand gaat als volgt: trek het rek zo ver moge-
lijk uit de machine, klap de beugels aan het eind van de rails
weg en haal het rek er helemaal uit. Zet het rek in de ge-
wenste stand weer op de rails (met de hogere of de lagere
wieltjes) en schuif het weer in de machine. Klap de beugels
weer terug.

Als u het rek geheel verwijdert (om plaats te maken voor
uitzonderlijk grote stukken), moet u de watertoevoer naar
de bovenste sproeiarm afsluiten door de huls van de water-
rinlaat op de sproeibuis omhoog te schuiven totdat de ope-
ning is bedekt (zie afbeelding 17).

Onderrek 14

Het onderrek is voor zwaarder vaatwerk zoals borden,
grote schalen, kommen, pannen, koekepannen enzovoort.

Leegmaken

Maak eerst het onderrek leeg om te voorkomen dat water
uit het bovenrek op het droge vaatwerk druipt.

Bestekmandje 15

Verdeel het bestek over het mandje zodat lepels en vorken
elkaar niet bedekken en het water alle vuile gedeelten kan
bereiken. Zet het bestek met de grepen naar beneden in
het mandje (tenzij de grepen zo dun of puntig zijn dat ze
door de openingen in de bodem steken en de sproeiarm te-
genhouden).

Nuttige informatie

Aangezien er vlekken kunnen ontstaan op bestek bij direct
contact met machine-afwasmiddel, kunt u het voorwas-
middel beter niet tegenover het bestekmandje strooien,
maar op de onderste helft van de deur.

Gewoonlijk worden de dessins op serviesgoed vr het
glazuren aangebracht, maar soms worden ze ook op het
glazuur aangebracht, waar ze onbeschermd zijn. Dergelijk
serviesgoed is ongeschikt voor de vaatwasmachine, aan-
gezien de kleuren zouden kunnen verbleken of hun glans
verliezen. Denk er dus aan dat u vaatwasmachinebesten-
dig serviesgoed koopt.

Denk er ook aan dat bestek met gelijmde grepen in kwali-
teit kan variëren. Sommige lijmsoorten worden aangetast
door de watertemperatuur zodat de greep loslaat.

Ook bepaalde gelamineerde materialen zijn gevoelig voor
hoge temperaturen.

Plastic servies kan in beide rekken worden afgewassen,
maar mag niet direct boven de verwarmingselementen te
worden geplaatst.

Houd aluminium en zilveren vaatwerk altijd uit elkaar –
plaats het in verschillende afdelingen van rek of bestek-
mand. Gekleurde (geanodiseerde) aluminium artikelen,
zoals pannedecksels, verbleken en worden streperig in de
afwasmachine.

Geslepen glas moet bij een temperatuur van 55°C worden
afgewassen of met de hand.

Nooit bloemkruiken of andere zandige voorwerpen in de
machine afwassen.

Afwasmachines met waterontharder 25, 26

Sommige modellen afwasmachines zijn voorzien van een
speciale filter om uitzonderlijk hard water te ontharden
met behulp van regenerierzout. Wanneer u het zout moet
bijvullen zal de kleurde verklekker verbleken.

Draai de vuldop van het zoutreservoir los en vul het met
regenerierzout, waarvoor u de bijgeleverde trechter ge-
bruikt.

Maak de vuldop steeds als u zout hebt bijgevuld, grondig
van binnen en van buiten schoon en veeg eventueel ge-
morst zout rond de vulopening weg zodat de dop zorgvul-
dig kan worden vastgedraaid. Zo werkt de waterontharder
het beste. Het is raadzaam het zout bij te vullen net voordat
u gaat afwassen, zodat de afwasmachine meteen daarna
een volledig programma doorloopt en eventueel binnenin
gemorst zout wegspoelt. Het reservoir heeft een inhoud
van 1,5 kg – voldoende voor 15–30 afwasbeurten, afhanke-
lijk van de instelling van de waterontharder. U kunt de water-
ontharder instellen door met een munt (zie afbeelding 26)
in de juiste stand voor de waterhardheid in uw regio te zet-
ten. Begin op positie 1 en draai naar een hoger cijfer als zich
een witte aanslag (kalk) in de machine of op het vaatwerk
vormt. U kunt de aanslag als volgt verwijderen: giet onge-
veer 1 dl citroenzuur in het wasmiddelbakje en laat de
lege afwasmachine het normale programma doorlopen. Bij
deze modellen afwasmachines moet de dosering van het
glansspoelmiddel laag zijn ingesteld.

Attentie

Laat de afwasmachine nooit draaien zonder zout in het re-
servoir, aangezien dit de waterontharder kan beschadigen.
Bij lichte beschadigingen kan de waterontharder gedeelte-
lijk worden hersteld door het reservoir met zout te vullen en
de machine 4–5 keer de laatste spoelgang te laten door-
lopen.

N.B.: Het zoutreservoir nimmer met afwasmiddel vullen!

ONDERHOUD

Maak de buitenkant van de afwasmachine schoon met een vloeibaar, niet schurend schoonmaakmiddel. De afwasmachine heeft twee sproeiarmen en twee filters. Het is van belang de sproeiarmen en filters schoon te houden, zodat de machine optimaal blijft werken.

Sproeiarmen 21, 22

Om de sproeiarmen te kunnen verwijderen, draait u de ronde moer tegen de klok los. Maak de openingen schoon en spoel of schud de etensresten enzovoort eruit. Plaats de sproeiarmen terug en schroef de moer weer vast.

Grove filter 23

Inspecteer de grove filter elke keer dat u de afwasmachine gebruikt en was deze zo nodig onder stromend water af. Filter verwijderen: tegen de klok in draaien en optillen. Terugplaatsen: met de klok meedraaien tot u een klik hoort.

Fijne filter 24

De fijne filter kan worden verwijderd als de grove filter eruit is. Borstel deze grondig af onder stromend water. Een vuile filter belemmert de goede werking van de afwasmachine.

